

خطِ دَوْمِ پِترُس

دُعا و سلام

۱ از طرفِ شِمعونِ پِترُس، غُلام و رَسولِ عیسیٰ مَسیح، بِلَدِه کَسای که دَ و سِیلِه عدالتِ خُدای مو و عیسیٰ مَسیح نِجات دِهِنده، اُمُو اِیمان ره یافته که رِقَمِ اِیمانِ اَزمو با اَرزِش اَسته: ۲ فِیض و سَلامَتی دَ و سِیلِه شِناختِ خُدا و مَولای مو عیسیٰ مَسیح پَریمو نَصیب شُمو شُنِه.

اِنْتِخاب و کُوی شُدِه های خُدا

۳ قُدرتِ اِلهی اَزو هر چِیزی ره که مو بِلَدِه زِندگی و خُدا پَرستی ضَرورَت دَری دَز مو دَدِه. اِی چِیزا از طَریقِ شِناختِ اَمزُو که مو ره دَ

وَسِيْلَه جَلال و نِيكِي خُو كُوِي كَدَه، مُيَسَر شُدَه.
 ۴ اُو دَ وَسِيْلَه اَمزِي چِيْزَا وَعَدَه‌هَآي غَدْر بَزْرَگ و
 بَا رَزِش رَه دَز مَو دَد تا از طَرِيْقِ اَز وَا از فِساْدِي
 كَه بِخَاطِرِ خَاهِشَاتِ نَفْسَانِي دَ دُنْيَا و جُوْد دَرَه،
 خِلاصِي پِيْدا كُنِيْد و دَ طَبِيْعَتِ اِلْهِي شَرِيْكَ
 شُنِيْد. ۵ پَس دَ اَمزِي دَلِيْل، سَخْت كُوشِش كُنِيْد
 كَه دَ اِيْمَانِ خُو نِيكِي رَه اِضَاْفَه كُنِيْد، دَ نِيكِي خُو
 عِلْم، ۶ دَ عِلْمِ خُو كُذْشْت، دَ كُذْشْتِ خُو بُرْدبَارِي،
 دَ بُرْدبَارِي خُو خُدَا پَرَسْتِي، ۷ دَ خُدَا پَرَسْتِي خُو
 مِهْرِ بَرادْرانَه و دَ مِهْرِ بَرادْرانَه خُو مُحَبَّت. ۸ چُون
 اِگَه اَمِي چِيْزَا دَز شُمُو و جُوْد دَشْتَه بَشَه و كَلُو
 شُدَه بُورَه، شُمُو رَه نَمِيْلَه كَه دَ شِنَاخْتِ مَوْلَايِ
 مَوْعِيْسِي مَسِيْحِ ثَمْبَل و بِيْ تَمْر بَشِيْد. ۹ و لِيْ هَر
 كَسِي كَه اَمِي چِيْزَا رَه نَدْرَه، اُو كُور و پِيْشِ پَايِ
 بِيْنِ اَسْتَه و پُرْمُشْت كَدَه كَه از كُناهِآي سَابِقِ
 خُو پَاك شُدَه. ۱۰ پَس اِيْ بَرارُو، سَخْت كُوشِشِ
 كُنِيْد كَه كُوِي شُدُو و اِنْتِخَابِ شُدُونِ خُو رَه ثَابِتِ

کُنید، چُون اگه امی کار ره کُنید هرگز گُمراه^a
 نَمُوشید. ^{۱۱} امزی طَریقِ فرصتِ داخلِ شُدو دَ
 پادشاهی اَبَدی مَولا و نِجاتِ دِهِنده مو عیسیٰ
 مسیح پَریمو دَز شُمو دَدَه مُوشه.

پیشگویی از کتابِ مُقدَّس

^{۱۲} پس ما غَفَلتِ نَمُونُم و همیشه امی چیزا ره
 دَ یادِ شُمو میَرُم، اگرچه شُمو اونا ره مُوفامید و
 دَ حقیقتی که پیدا کدید محکم-و-اُستوار اَسْتید.
^{۱۳} ما مَصْلَحَتِ مینگرم تا زمانی که ما دَ امزی
 جِسْم^b اَسْتُم باید دَ وَسِیلَه یاداوری شُمو ره دَ
 جوش-و-خروش بیرُم، ^{۱۴} چُون ما میدنُم که وختِ
 بُر شُدون مه از جِسْم^c نزدیک اَسْتَه، اُمو رقم

^a ۱:۱۰ دَ جای «گُمراه نَمُوشید» دَ زبونِ یونانی
 «نَمیلخَشید» نوشته یه. ^b ۱:۱۳ دَ جای «جِسْم»
 دَ زبونِ یونانی «خیمه» نوشته یه. امچنان دَ دوُم قُرنتیا
 ۴-۱:۵ رُجوع کُنید. ^c ۱:۱۴ دَ جای «جِسْم» دَ زبونِ
 یونانی «خیمه» نوشته یه.

که مَولایِ مو عیسیٰ مسیح ام مَره خبر کده.
۱۵ امزی خاطر ام سخت کوشش مُونم تا بعد
از رفتون مه ازی دُنیا شُمو بتنید هر وخت امی
چیزا ره دَیاد خُو بیرید.

۱۶ وختیکه مو دَ باره قُدرت و اَمَدونِ مَولایِ
مو عیسیٰ مسیح دَز شُمو خبر دَدی، مو از قِصّه
های ساختگی که دَ هُوشیاری جور شُده پیروی
نَموکدی، بلکه مو شِکوه-و-جلالِ شی ره دَ چیم
خُو دیده بُو دی. ۱۷ چراکه او از طرفِ آته مو خُدا
دَ امزو غَیت عِزّت و جلالِ پَیدا کد که یگ آواز
از جلالِ باعظمتِ خُدا اَمده گُفت: ”اینمی باچه
دوست دَشتنی مه یه که از شی خوش-و-راضی
اَسْتُم.“ ۱۸ امی آواز ره مو خودون مو شِنیدی
که از اَسمو اَمد دَ غَیتیکه قد ازو قتی دَ کوه
مُقَدّس بُو دی. ۱۹ پس، مو کلامِ انبیا ره دَری
که کلوتر مَوردِ تاپید اَسته و شُمو کارِ خُوب
مُونید اگه دَزوا تَوَجّه کُنید؛ کلامِ ازوا مِثلِ چراغ
دَ جای تریکی روشنی میدیه تا روز واز شُنه و

ستاره صُبح^a دِ دلْهای شُمو بُر شُنه. ^{۲۰} از تمام چیزا کده اوّل بدَنید که هیچ پیشگویی کتاب مُقَدَّس از تفسیرِ خودِ پیغمبر نیسته، ^{۲۱} چراکه پیشگویی هرگز دِ خاست-و-اراده انسان نَمده، بلکه مرْدُم دِ وسیله روح اَلْقُدس از طرفِ خُدا توره گفته.

معلّمای دروغی و تباهی ازوا

۲ لیکن دِ مینکلِ قومِ اسرائیل، انبیای دروغی ام بُود، امو رقم که دِ مینکل شُمو ام معلّمای دروغی پیدا موشه که تعلیمای تباه کُننده ره تاشکی بلده شُمو میره و حتی باداری ره انکار مونه که اونا ره خریده و اونا تباهی زودرس ره دِ بله خُو میره. ^۲ غدر کسا از فسق-و-فسادِ ازوا پیروی مونه و بخاطرِ ازوا راه

^a ۱:۱۹ «ستاره صُبح» یعنی سیاره زُهره، امکان دَره که

یگ تشبیه بلده نُورِ عیسیٰ مسیح بشه.

حقیقت بدنام موشه. ^۳ اونا بخاطرِ حرص-و-طمع
قد توره های ساختگی د بِلِه شمو تجارت مونه.
محکومیتِ ازوا از غدر وخت پیش فیصله شده،
طال نمُوخوره و تباھی ازوا آماده آسته. ^a

^۴ چون خُدا از مجازاتِ ملایکه های که گناه
کد درِیغ نکد، بلکه اونا ره د دوزخ آندخته د
زنجیرای تریکی تیره تسلیم کد تا بلده قضاوت
نگاه شنه. ^۵ او امچنان از مجازاتِ دُنیای قدیم
درِیغ نکد و طوفان ره د بِلِه دُنیای مردُم بے خُدا
اُورد، ولے نوح، جارچی عدالت ره قد هفت
نفرِ دیگه نجات دد. ^۶ خُدا شارای سدوم و
عموره ره محکوم د نابودی کده د خگِشتر تبدیل
کد و اونا ره یگ نمونه عبرت بلده کسای
جور کد که میخایه د بے خُدایی زندگی کنه.
^۷ ولے خُدا لوطِ عادل ره که از فسق-و-فساد

^a ۲:۳ د جای «آماده آسته» د زبونِ یونانی «خاو نیسته»

نوشته یه.

مردُمای بے خُدا دَ تَنگ اَمُدُد، نِجات دَد، ^۸ چُون
 اَمُو مردِ عادِلِ که دَ مینکلِ ازوا هر روز زِندگی
 مُوکد، چِیزای ره که مِیدِید و مِیشِید، روحِ عادِلِ
 شی دَ و سِیلَه کارای شِیرانِه ازوا رَنج-و-عذاب
 مِیکشِید. ^۹ پس خُداوند مِیدَنه که چی رقم
 شَخصِ خُداپَرست ره از آزمایش‌ها نِجات بَدیه
 و گُناهکارا ره تا روزِ قضاوتِ بَلدِه جَزا نِگاه
 کُنه، ^{۱۰} خُصُوصاً کسای ره که از خاهِشاتِ پَلیدِ
 جِسْمِ خُو پِیروی مُونه و هر قُدرت-و-اِختیار ره
 خار-و-حَقیرِ حسابِ مُوکُنه.

اَمیا دَ اندازِه سرکَش و کِبری اَسْتِه که حتّی
 از تَوهِینِ کدو دَ حُکمرانایِ ^a آسمانی ترس
 نَمُوخوره، ^{۱۱} دَ حالیکه ملایکه ها، اگرچه
 قُدرت و قُوتِ کَلوتر دَره، ولِی دَ پِیشِ خُداوند
 اَمُو حُکمرانا ره تَوهِینِ کده مَتَّهَمِ نَمُونه.

^a ۲:۱۰ «حُکمرانایِ آسمانی» اِمکانِ دَره «ملایکه های

بَشه که دَ شَیطو تعلقِ دَره.»

۱۲ ولے امی مردُما رقمِ حیوانا بے عقل آسته؛
 امیا زیده شُده که شِکار و نابُود شُنه. امیا دَ صِدِ
 چیزای بدگویی مونه که هیچ نَمُوفامه و رقمی
 نابُود موشه که حیوانا نابُود موشه ۱۳ و بخاطرِ
 بدی که کده بدی مینگره، چراکه عیاشی دَ روزِ
 روشو ره خوشی خُو میدنه. اونا مایه لکه ها
 و عیب ها آسته که وختی دَ مهمانی ها قد
 شُمو یگجای موشه، غرقِ لذت های فریبندِه
 خُو آسته. ۱۴ اونا چیمای پُر از زنا دَره که از
 گناه کدو سیر نَمُوشه و مردُمای سُست-اراده ره
 دَ دام میندزه. اونا دلهای خُو ره دَ حِرص-و-طَمع
 عادت دَده و آدمای نالت شُده آسته. ۱۵ اونا راهِ
 راست ره ایله کده گمراه شُده و از راهِ بلعام
 باچه بُصور پیروی مونه که او عایدِ بدکاری
 ره دوست دَشت، ۱۶ ولے بخاطرِ خطاکاری خُو
 سرزنش شُد؛ یگِ الأَغِ بے زبو دَ زبونِ انسان
 توره کُفت و دیونگی امزو پیغمبر ره بند کد.

۱۷ امی رقم آدما چشمه های بی آسته و
 منیارای که دَ وسیله بادِ شدید رانده شده؛ بلده
 امزیا تریکی تیره مقرر آسته. ۱۸ چون اونا توره
 های کبرآمیز و باطل موگیه و دَ وسیله خواهشات
 شهوانی جسم، کسای ره دَ دام میندزه که نو
 از گیر مردمای گمراه دوتا کده. ۱۹ اونا بلده
 ازوا وعده آزادی میدیه، دَ حالیکه خودون شی
 غلامای فساد آسته؛ چون هر چیزی که دَ بله یگ
 آدم حاکم بشه، او غلام امزو چیز آسته. ۲۰ چون
 اگه اونا بعد از آزاد شدو از آلودگی-و-ناپاکی
 های دنیا دَ وسیله شنختون مولا و نجات دهنده
 مو عیسی مسیح بسم دزوا گرفتار شنه و تابع
 ازوا شنه، آخر ازوا از اول کده بدتر موشه.
 ۲۱ چون بلده ازوا بهتر موبود که راه عدالت ره
 هیچ نمیشنخت، نسبت دزی که بعد از شنختون
 شی، امزو حکم مقدس که بلده ازوا دده شد،
 روی گردو شد. ۲۲ ای چیزا قد ازوا مطابق امزی
 مثل راست رخ دد که موگیه:

”سگ دَ بِلَه قَى كَدَكِى خُو پَس مِيِيَه.“

و

”خُوكِ شُشْتَه شُدَه بَسَم خُود رَه دَ
گِل لُوڈ مِيِيَه.“

وَعِدَه اَمَدُونِ رُوزِ خُداوند

۳
۱ آى عزبزا، اى خطِ دوّم آسته كه بلده
شُمُو نُوشتَه مُونْم. امى خطها ره نُوشتَه
كُدم تا فِكراى پاك شُمُو رَه دَ وَسِيْلَه ياداورى
بیدار كنم، ۲ تا شُمُو توره هاى رَه كه دَ كُذشته
دَ وَسِيْلَه اَنبِيَاى مُقَدَّس كُفته شُدَه و حُكْمِ مَولا
و نِجاتِ دِهِنده رَه كه از طَرِيقِ رَسُوলাى شُمُو
دَز شُمُو دَدَه شُدَه، دَ ياد خُو بِيَرِيْد. ۳ اوْلَتَر
از تمامِ چيزا، شُمُو بايد اى رَه بَدَنِيْد كه دَ
روزاى آخِرِ رِيَشخَندِگرا پِيِدا مُوشَه كه حَقِيقت
رَه رِيَشخَند كده مُطابِقِ خَاهِشاتِ نَفَسِ خُو رفتار
مُونه ۴ و مُوگِيَه: ”كُجا شُد وَعِدَه اَمَدُونِ ازُو؟

از زمانی که باب‌ه‌کلونای مو مُرد،^a تمام چیزا
 امو رقم آسته که از شروع خِلقتِ دُنیا بُود. ”
 ۵ اونا قَصداً ای حقیقت ره نادیده می‌گیره که دَ
 وسیله کلامِ خُدا آسمونا از قدیم موجود بُود و
 زمی از آو و دَ وسیله آو شکل گرفت؛^۶ و دَ
 وسیله آو ها، دُنیای امز و زمان غرق شد و از
 بین رفت. ^۷ لیکن دَ وسیله امز و کلام، آسمونا
 و زمینِ فعلی بلده آتش ذخیره شده و تا روز
 قضاوت و نابودی مردمای بے خُدا نگاه موشه.
 ۸ لیکن ای عزیزا، امی حقیقت از یاد شُمو
 نروه که دَ پیش خُداوند یگ روز رقم هزار سال
 آسته و هزار سال رقم یگ روز. ^۹ خُداوند دَ پوره
 کدونِ وعده خُو دیر نمونه، رقمی که بعضی کسا
 گمان مونه که دیر موکنه، بلکه بلده از شُمو صبر

^a ۳:۴ دَ جای «مرد» دَ زیونِ یونانی «خاو رفت» نوشته

مُونه، چُون اَو نَمِيخايه كه كس نابُود شُنه، بَلِكِه
ميخايه كه پگ توبه كُنه.

۱۰ مگم روزِ خُداوند رَقَمِ دُز اَلِي مِييه. دَ امزُو
روزِ آسمونا قَد غُرَشِ آوازِ بِلند از بِيِن مورِه،
اَجسامِ فَلَكي^a سوخته نابُود موشه و زمي قَد
تمامِ كاراي كه دَ مَنه شي آسته، دَ آتِشِ دَر
مِيگيره. ^b ۱۱ ازي كه تمامِ امزي چيزا دَ امزي
طَرِيقِ نابُود موشه، پس شُمُو چي رَقَمِ مَرْدُما
بايد بَشِيد؟ شُمُو بايد دَ زِندگي خُو مُقَدَّس و
خُداپَرست بَشِيد، ^{۱۲} چيم دَ راهِ اَمَدونِ روزِ خُدا
بَشِيد و بَلَدِه اَمَدون شي كوشِشِ كُنيد، اَمُو روز
باعِثِ موشه كه آسمونا دَرِ گِرِفْتِه نابُود شُنه و
عالمِ هَسْتي دَ گرمي كَلو ذَوْبِ شُنه. ^{۱۳} لِيكِن
مُطابِقِ وَعَدِه اَزُو، مو دَ اِنْتِظارِ آسموناي نو و
زَمِينِ نو آستي كه جايگاهِ عَدالتِ آسته.

^a ۳:۱۰ يعني آفتو، ماهتو و ستاره ها. ^b ۳:۱۰ دَ جاي

«دَ آتِشِ دَرِ مِيگيره» دَ بعضي نُسَخه ها «بَرَمَلَا موشه»
نوشته يه.

۱۴ پس آی عزیزا، دَ حالیکه اِنْتَظَارِ امزی
 چیزا ره میکشید، سخت کوشش کنید که دَ
 حُضُورِ ازو بے لکه و بے عیب یافت شنید و
 صلح-و-آرامش دشته بشید. ۱۵ صبر-و-حوصله
 مولای مو ره سَبَبِ نِجَاتِ خُو بدنید، امو رقم که
 برارِ عزیز مو پولس ام مُطَابِقِ حِکْمَتی که دَزُو
 دده شده، بلده شمو نوشته کد. ۱۶ او دَ تمام
 خط های خُو دَ باره امزی چیزا توره موگیه.
 دزوا بعضی چیزا آسته که فامیدون شی سخت
 آسته و مردمای جاهل و سُست اراده اونا ره غَلَط
 معنی مونه، امو رقم که قد دیگه نوشته های
 مُقَدَّس امی کار ره مونه و نابودی ره دَ بِلَه
 خُو میره.

۱۷ پس آی عزیزا، ازی که شمو امی چیزا ره
 از پیش موفامید، اِحْتِیاطِ کُنید که دَ وَسِیلَه
 حیلَه-و-مَکَرِ آدمای شریر گمراه نشنید و از
 اُستواری-و-پایداری خُو سَقُوطِ نَکُنید، ۱۸ بلکه
 دَ فِیضِ و شِناختِ مَولا و نِجَاتِ دِهِنْدِه مو عِیسیٰ

مسیح رُشد کُنید. بزرگی-و-جلال از آلی و تا
أبدُالابد ازو باد. آمین.